

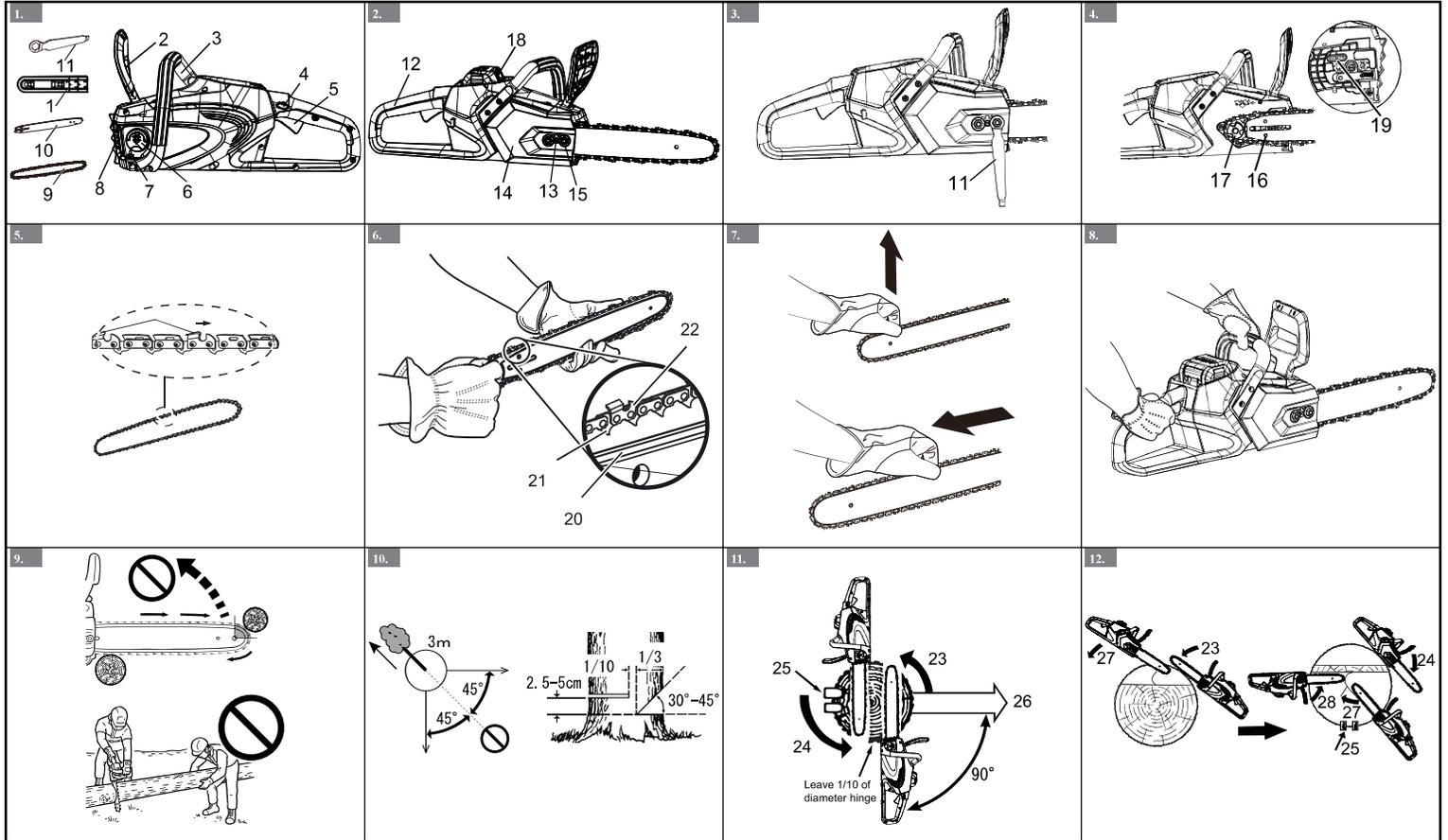


EN	CHAINSAW	OPERATOR MANUAL
FR	TRONÇONNEUSE	MANUEL OPÉRATEUR
FI	MOOTTORISAHA	KÄYTTÖOPAS
CS	ŘETĚZOVÁ PILA	NÁVOD K OBSLUZE
SK	REŤAZOVÁ PÍLA	NÁVOD NA OBSLUHU
HR	MOTORNÁ PILA	PRIRUČNIK ZA RUKOVATELJE
HU	LÁNCFŰRÉS	KEZELŐI KÉZIKÖNYV
ET	KETTSAAG	KASUTAJAUHEND
LV	MOTORZĀĢIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
LT	GRANDININIS PJŪKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS
SR	MOTORNÁ TESTERA	PRIRUČNIK ZA OPERATERA
SL	VERIŽNA ŽAGA	PRIROČNIK ZA UPRAVLJAVCA
BS	MOTORNÁ PILA	TRIMER ZA TRAVU
MK	SERRIEQ MEKKANIKU	ПРИРАЧНИК ЗА РАКУВАЧИ
ES	MOTOSIERRA	MANUAL DEL OPERARIO
IT	MOTOSEGA	MANUALE DI ISTRUZIONI
PT	MOTOSSERRA	MANUAL DO OPERADOR
PL	PILARKA ŁAŃCUCHOWA	INSTRUKCJA OBSŁUGI
NO	KJEDESAG	BRUKERHÅNDBOK
DA	KÆDESAV	BRUGERVEJLEDNING
SV	MOTORSÅG	ANVÄNDARHANDBOK
RO	FERĂSTRĂU CU LANȚ	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	KETTENSÄGE	BEDIENUNGSHANDBUCH
EL	ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
SQ	MOTORSEKË	MANUALI I PËRDORIMIT
MT	SERRIEQ MEKKANIKU	MANUAL GĦAT-TĦADDIM
BG	ВЕРИЖЕН ТРИОН	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА
NL	KETTINGZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING
IS	KEÐJUSÖG	NOTANDAHANDBÓK

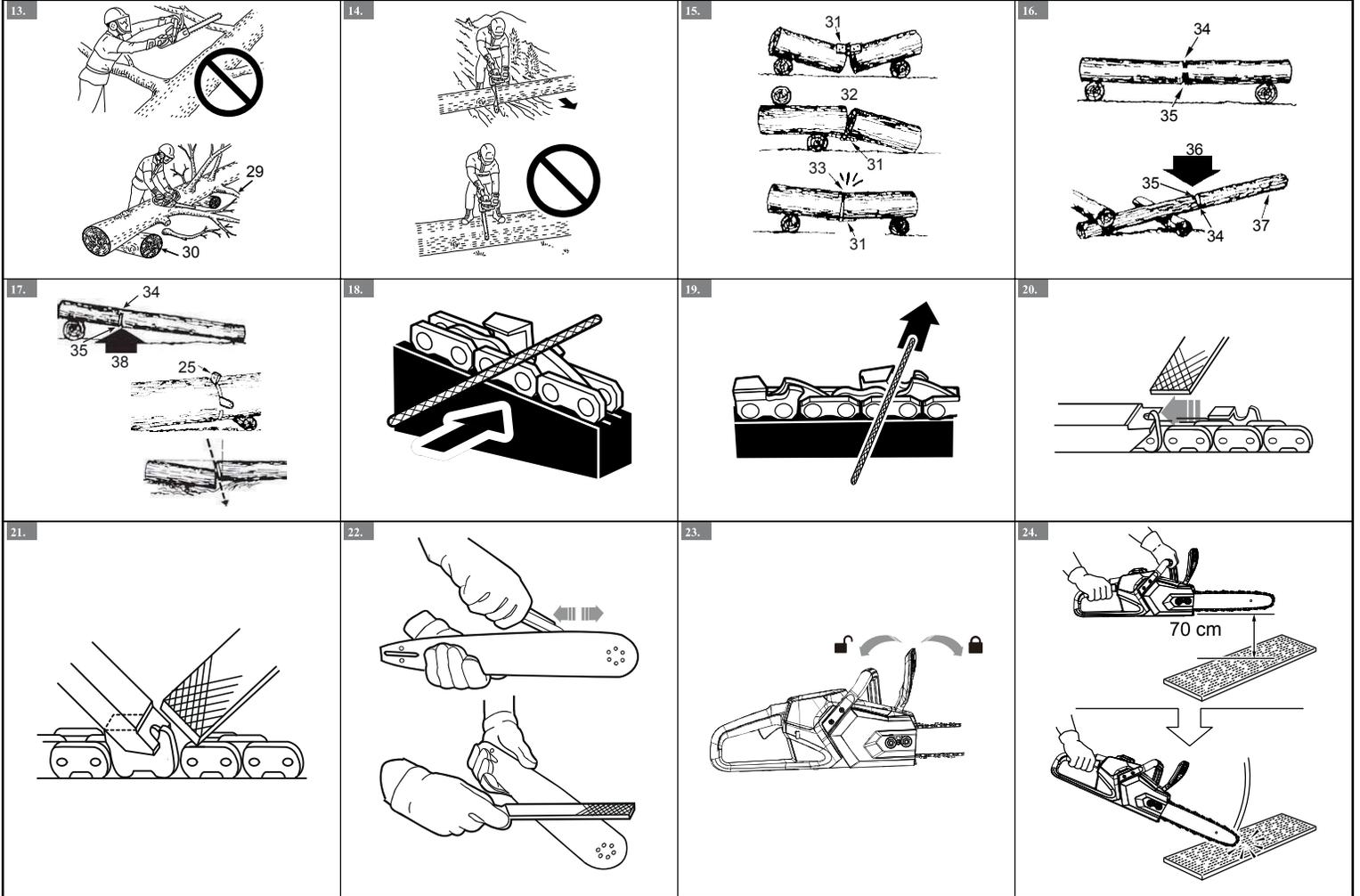
**DCS-310**



DCS-310



DCS-310



<b>1</b>	<b>Description.....</b>	<b>18</b>	8.4	Installation de la batterie.....	23
1.1	Objet.....	18	8.5	Retrait de la batterie.....	23
1.2	Aperçu.....	18	<b>9</b>	<b>Fonctionnement.....</b>	<b>23</b>
<b>2</b>	<b>Avertissements de sécurité pour outils électriques généraux.....</b>	<b>18</b>	9.1	Examen de lubrification de la chaîne.....	23
2.1	Sécurité de la zone de travail.....	18	9.2	Maintien de la machine.....	23
2.2	Sécurité électrique.....	18	9.3	Démarrage de la machine.....	23
2.3	Sécurité personnelle.....	19	9.4	Arrêt de la machine.....	23
2.4	Usage et entretien d'outil électrique.....	19	9.5	Action du frein de chaîne.....	23
2.5	Usage et entretien d'outil sur batterie.....	19	9.6	Frein de chaîne non-manuel.....	24
2.6	Entretien.....	20	<b>10</b>	<b>Instructions de coupe.....</b>	<b>24</b>
<b>3</b>	<b>Avertissements de sécurité de la tronçonneuse.....</b>	<b>20</b>	10.1	Généralités.....	24
<b>4</b>	<b>Évitement de contrecoup pour l'opérateur.....</b>	<b>20</b>	10.2	Abattage d'arbre.....	24
<b>5</b>	<b>Symboles sur le produit.....</b>	<b>21</b>	10.3	Ébranchage d'un arbre.....	25
<b>6</b>	<b>Niveaux de risque.....</b>	<b>21</b>	10.4	Tronçonnage de bille.....	25
<b>7</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>22</b>	10.5	Tension et compression du bois.....	25
<b>8</b>	<b>Installation.....</b>	<b>22</b>	<b>11</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>25</b>
8.1	Déballage de la machine.....	22	11.1	Ajustement de tension de chaîne.....	25
8.2	Ajout de lubrifiant pour barre et chaîne.....	22	11.2	Affûtage de coupeurs.....	26
8.3	Assemblage de la barre de guidage et de la chaîne.....	22	11.3	Maintenance de barre de guidage.....	26
			<b>12</b>	<b>Transport et stockage.....</b>	<b>26</b>
			<b>13</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>27</b>
			<b>14</b>	<b>Données techniques.....</b>	<b>28</b>
			<b>15</b>	<b>Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>28</b>
			<b>16</b>	<b>Déclaration de conformité UK.....</b>	<b>29</b>

## 1 DESCRIPTION

### 1.1 OBJET

Cette tronçonneuse est conçue pour couper les branches, troncs, billes et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe de la barre de guidage. Elle est réservée à la coupe du bois.

Elle est uniquement destinée à un usage à l'extérieur, pour des applications domestiques et par des adultes.

N'utilisez pas la tronçonneuse pour un quelconque autre objet qui n'est pas listé ci-dessus.

Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour le bûcheronnage professionnel. Elle ne doit pas être utilisée par des personnes dépourvues de vêtements et d'un équipement de protection individuelle adaptés.

### 1.2 APERÇU

Figure 1-24.

1	Cache de barre de guidage	20	Rainure de barre
2	Protection de main avant /frein de chaîne	21	Maillons d'entraînement de chaîne
3	Poignée avant (pour prise gauche)	22	Coupeur
4	Verrouillage d'interrupteur de gâchette	23	Coupes d'encoche
5	Interrupteur de gâchette	24	Coupe arrière
6	Bouchon de réservoir d'huile	25	Coins (si dégagement)
7	Indicateur d'huile	26	Sens de chute
8	Butée à crampons	27	Méthode de trace transversale
9	Chaîne de coupe	28	Coupes d'abattage
10	Barre de guidage	29	Terminez par les branches de soutien
11	Clé	30	Glissez les billes de soutien sous le tronc
12	Poignée arrière (pour prise droite)	31	Charnière
13	Régleur de tension de chaîne	32	Ouvert
14	Cache de pignonnerie	33	Fermé
15	Écrous de cache de pignonnerie	34	1/3 diamètre. Pour éviter la fente
16	Boulon de tension de chaîne de coupe	35	Coupe d'affaiblissement pour terminer
17	Pignon	36	Bas
18	Bouton de libération de batterie	37	Extrémité sans soutien
19	Sortie d'huile	38	Haut

## 2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTRIQUES GÉNÉRAUX

### ▲ AVERTISSEMENT

**Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications accompagnant cet outil électrique.** *Le non-respect de toutes les instructions listées à la suite peut entraîner une décharge électrique, un incendie ou des blessures graves.*

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

*L'expression "outil électrique" dans les avertissements désigne votre outil électrique sur batterie (sans fil).*

### 2.1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Assurez la propreté et le bon éclairage de la zone de travail.** *Les zones encombrées ou obscures sont des invitations aux accidents.*
- **Ne travaillez pas avec des outils électriques dans des atmosphères explosives, ainsi en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent allumer les poussières et fumées.*
- **Maintenez les enfants et les passants à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions risquent de vous faire perdre le contrôle.*

### 2.2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches d'outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur de fiche avec les outils électriques mis à la terre.** *Les fiches sans modification avec des prises adaptées réduisent le risque de décharge électrique.*
- **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, ainsi les tuyaux, radiateurs, chaînes et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est mis à la terre.*
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- **N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords acérés et des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou enchevêtrés accroissent le risque de décharge électrique.*
- **Pour le travail à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** *L'emploi d'un cordon adapté à un usage à l'extérieur réduit le risque de décharge électrique.*

- **Si le travail avec un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un DISPOSITIF DE COURANT RÉSIDUEL (RCD).** *L'emploi d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.*

## 2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, observez vos actions et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence des drogues, de l'alcool ou de substances médicamenteuses.** *Un moment d'inattention pendant l'usage des outils électriques peut entraîner des blessures graves.*
- **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez systématiquement une protection oculaire.** *Les équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive employés de manière appropriée minimisent les blessures.*
- **Évitez tout démarrage inopiné. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à une source d'alimentation ou à un pack-batterie et lorsque vous prenez ou transportez l'outil.** *Le transport des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est sur marche est une invitation aux accidents.*
- **Retirez toute clé d'ajustement avant d'allumer l'outil électrique.** *Si une clé reste attachée à une pièce en rotation de l'outil électrique, elle crée un risque de blessure.*
- **Ne vous penchez pas excessivement. Tenez-vous bien campé et préservez un équilibre approprié à tout moment.** *Vous disposez ainsi d'une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations imprévues.*
- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos mains, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.*
- **Si des dispositifs sont prévus pour la connexion de système d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous de leur connexion et de leur usage corrects.** *L'usage d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- **Ne laissez pas la familiarité liée à un usage fréquent des outils vous amener à devenir complaisant et à ignorer les principes de sécurité inhérents aux outils.** *Une action irréfléchie peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.*

## 2.4 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique correct pour votre application.** *L'outil*

*électrique correct effectue mieux le travail et en toute sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.*

- **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur n'arrive pas à l'allumer et à l'éteindre.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- **Déconnectez la fiche de la source d'alimentation ou retirez le pack-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant tout ajustement, tout changement d'accessoire ou son rangement.** *Ces mesures de sécurité préventives minimisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- **Rangez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants et ne laissez personne peu familier avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains des utilisateurs dépourvus de formation.*
- **Assurez la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifiez le désalignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures des pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** *En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.* *De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.*
- **Maintenez les outils de coupe propres et affûtés.** *Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords coupants affûtés sont moins enclins au grippage et plus faciles à maîtriser.*
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, tout en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** *L'usage de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.*
- **Maintenez les poignées et surfaces de saisie sèches, propres et sans huile ni graisse.** *Les poignées et surfaces de saisie glissantes n'assurent pas une manipulation et une maîtrise en toute sécurité de l'outil en cas de situations imprévues.*

## 2.5 USAGE ET ENTRETIEN D'OUTIL SUR BATTERIE

- **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur adapté à un type de pack-batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un pack-batterie d'un autre type.*
- **Utilisez les outils électriques uniquement avec des pack-batteries spécifiquement conçus.** *L'usage de tout autre pack-batterie peut créer un risque d'incendie et de blessures.*
- **Si le pack-batterie n'est pas en usage, conservez-le à l'écart des autres objets métalliques comme les trombones, monnaies, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre deux bornes.** *Un court-circuit entre des bornes de batterie peut occasionner des brûlures ou un incendie.*

- **En cas d'abus, du liquide peut être éjecté hors de la batterie : évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, faites en outre appel à un médecin.** *Le liquide éjecté par la batterie peut occasionner une irritation ou des brûlures.*
- **N'utilisez pas un pack-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible aboutissant à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*
- **N'exposez pas un pack-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut causer une explosion.*
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas le pack-batterie ou l'outil hors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou par des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.*

## 2.6 ENTRETIEN

- **Faites assurer l'entretien de votre outil électrique par un réparateur qualifié employant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Vous assurez ainsi la préservation de la sécurité de l'outil électrique.*
- **N'effectuez jamais l'entretien d'un pack-batterie endommagé.** *L'entretien d'un pack-batterie doit être réservé au fabricant ou aux prestataires de services agréés.*

## 3 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA TRONÇONNEUSE

- **Maintenez toutes les parties du corps à l'écart de la chaîne de coupe pendant le travail de la tronçonneuse. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que sa chaîne de coupe n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** *Un moment d'inattention pendant l'usage d'une tronçonneuse peut occasionner un enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de coupe.*
- **Tenez systématiquement la tronçonneuse de votre main droite sur la poignée arrière et de votre main gauche sur la poignée avant.** *Si vous tenez la tronçonneuse en inversant la position des mains, vous accroissez le risque de blessure. Ce comportement est à proscrire.*
- **Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de prise isolées car la chaîne de coupe peut contacter un câblage masqué.** *Les chaînes de coupe comportant un fil sous tension peuvent mettre sous tension les pièces métalliques exposées de la tronçonneuse et exposer l'opérateur à une décharge électrique.*
- **Portez une protection oculaire. Nous recommandons l'usage d'autres produits de protection pour l'audition, la tête, les mains, les jambes et les pieds.**

*Des équipements de protection adaptés réduisent les blessures de débris projetés ou suite à un contact accidentel avec la chaîne de coupe.*

- **N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur un support instable.** *L'utilisation d'une tronçonneuse de cette manière pourrait causer des blessures graves.*
- **Restez systématiquement bien campé et utilisez la tronçonneuse uniquement en vous tenant sur une surface fixe, sécurisée et de niveau.** *Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.*
- **Pour couper une branche sous tension, faites attention au contrecoup.** *Lorsque la tension des fibres du bois se libère, la branche sous tension peut frapper l'opérateur ou lui faire perdre la maîtrise de la tronçonneuse.*
- **Faites extrêmement attention pour couper broussailles et jeunes arbres.** *Le matériau plus fin peut piéger la chaîne de coupe et déclencher un fouettement dans votre direction ou vous déséquilibrer.*
- **Transportez la tronçonneuse éteinte, par la poignée avant et à l'écart de votre corps. Pour transporter ou ranger la tronçonneuse, installez systématiquement le cache de barre de guidage.** *Une manipulation correcte de la tronçonneuse minimise la probabilité de contact accidentel avec la chaîne de coupe en mouvement.*
- **Suivez les instructions de lubrification, de tension de chaîne et de changement de la barre et de la chaîne.** *Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut se rompre ou accroître le risque de contrecoup.*
- **Coupez uniquement du bois. N'employez pas la tronçonneuse pour un usage non prévu. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper le plastique, le métal, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** *L'usage de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues pourrait entraîner une situation dangereuse.*
- **Ne tentez pas d'abattre un arbre tant que vous n'avez pas compris les risques et la façon de les éviter.** *Des blessures graves sont possibles, pour l'opérateur comme les personnes présentes, pendant l'abattage d'un arbre.*
- **Suivez toutes les instructions de dégagement de matériau bloqué, de stockage et d'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est désactivé et que le pack-batterie est retiré.** *Un actionnement inopiné de la tronçonneuse en retirant des matériaux bloqués ou durant l'entretien peut occasionner des blessures graves.*

## 4 ÉVITEMENT DE CONTRECOUP POUR L'OPÉRATEUR

Un contrecoup est possible si le nez ou la pointe de la barre de guidage touche un objet ou si le bois se referme et pince la chaîne de coupe dans la trace de coupe.

Dans certains cas, un contact de la pointe peut provoquer une réaction soudaine de recul, projetant la barre de guidage vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne de coupe le long du sommet de la barre de guidage peut pousser la barre de guidage rapidement en direction de l'opérateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne dépendez pas exclusivement des dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. Utilisateur de tronçonneuse, vous devez adopter plusieurs mesures pour que vos tâches de coupe ne soient pas exposées aux accidents ou blessures.

Le contrecoup est le résultat d'un abus de l'outil ou de procédures /conditions de travail incorrectes. Il peut être évité en prenant des précautions appropriées, comme suit :

- **Préservez une prise ferme, avec les pouces et les doigts enserrant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse mais aussi votre corps et vos bras positionnés de sorte à pouvoir résister aux forces de contrecoup.**

Les forces de contrecoup peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions appropriées sont respectées. Ne lâchez pas la tronçonneuse.

- **Ne vous penchez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Vous évitez ainsi tout contact inopiné de la pointe et améliorez votre maîtrise de la tronçonneuse dans les situations imprévues.
- **Utilisez uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.** Des barres et chaînes de remplacement incorrectes peuvent provoquer une rupture de la chaîne ou un contrecoup.
- **Respectez les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne de coupe.** Si vous réduisez la hauteur de la jauge de profondeur, vous accroissez le risque de contrecoup.

## 5 SYMBOLES SUR LE PRODUIT

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur ce produit. Étudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous aide à utiliser le produit de manière plus optimale et sûre.

Symbole	Explication
	Type courant continu ou caractéristique du courant.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Vous devez lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser le produit et respecter l'ensemble des avertissements et instructions de sécurité.

Symbole	Explication
	Portez une protection oculaire et auditive et portez un casque en cas de risque de chute d'objets.
	Employez une protection pied-jambe et main-bras appropriée.
	N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
	Tenez avec les deux mains.
	DANGER ! Faites attention aux contrecoups.
	Retirez le pack-batterie avant les opérations de maintenance.

## 6 NIVEAUX DE RISQUE

Les mots de signalisation et significations suivants sont destinés à expliquer les niveaux de risque associés à ce produit.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, va entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	AVERTISSEMENT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.
	IMPORTANT	Indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures, voire modérées.
	NOTE	Ajout pour complément d'informations.

## 7 RECYCLAGE

	<p>Collecte à part. Vous ne devez pas mettre au rebut avec les déchets ménagers habituels. S'il est nécessaire de remplacer la machine ou si elle est devenue inutile pour vous, ne la mettez pas au rebut avec les déchets ménagers normaux.</p>
	<p>Grâce à la collecte séparée de la machine usagée et de l'emballage, vous assurez le recyclage des matériaux et leur réutilisation. L'usage des matériaux recyclés contribue à lutter contre la pollution environnementale et réduit la demande de matières premières.</p>
	<p>À la fin de leur cycle de vie utile, mettez les batteries /piles au rebut avec précaution pour notre environnement. Une batterie /pile contient des substances dangereuses pour vous et l'environnement. Vous devez retirer et mettre au rebut ces substances à part sur un site acceptant les batteries /piles lithium-ion</p>

## 8 INSTALLATION

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne modifiez et n'utilisez pas des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'installez pas un pack-batterie avant d'avoir assemblé toutes les pièces.

### 8.1 DÉBALLAGE DE LA MACHINE

#### ▲ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement le manuel de l'opérateur pour vous assurer d'assembler le produit correctement. L'usage d'un produit incorrectement assemblé peut entraîner un accident ou des blessures graves.

#### ▲ AVERTISSEMENT

- Si des pièces de la machine sont endommagées, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces manquent, n'utilisez pas la machine.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, contactez votre revendeur.

1. Ouvrez l'emballage.
2. Lisez la documentation fournie dans la boîte.
3. Retirez toutes les pièces non-assemblées de la boîte.
4. Retirez la machine de la boîte.
5. Mettez la boîte et le matériau d'emballage au rebut dans le respect de la réglementation locale.

### 8.2 AJOUT DE LUBRIFIANT POUR BARRE ET CHAÎNE

Examinez la quantité d'huile dans la machine. Si le niveau d'huile est bas, ajoutez du lubrifiant pour barre et chaîne comme suit.

#### i IMPORTANT

Utilisez du lubrifiant pour barre et chaîne spécifique pour les chaînes et graisseurs de chaîne.

#### i REMARQUE

La machine est fournie d'usine sans lubrifiant pour barre et chaîne.

1. Desserrez et retirez le bouchon du réservoir d'huile.
2. Versez l'huile dans le réservoir d'huile.
3. Suivez l'indicateur d'huile pour vous assurer qu'aucune salissure ne s'infiltre dans le réservoir d'huile pendant le ravitaillement en huile.
4. Remettez le bouchon d'huile.
5. Serrez le bouchon d'huile.
6. Le réservoir d'huile plein assure une autonomie d'usage de 15-40 minutes.

#### i IMPORTANT

N'utilisez pas d'huile sale, usagée ou contaminée. Des dommages sont possibles pour la barre et la chaîne.

### 8.3 ASSEMBLAGE DE LA BARRE DE GUIDAGE ET DE LA CHAÎNE

Figure 1-7.

1. Retirez les écrous de cache de chaîne avec la clé.
2. Retirez le cache de chaîne.
3. Placez les maillons d'entraînement de chaîne dans la rainure de barre.
4. Placez les coupeurs de la chaîne dans le sens du fonctionnement de la chaîne.
5. Positionnez la chaîne et assurez-vous que la boucle est derrière la barre de guidage.
6. Tenez la chaîne et la barre.
7. Placez la boucle de chaîne autour du pignon.
8. Assurez-vous que l'orifice de goupille de tension de chaîne sur la barre de guidage s'ajuste correctement avec le boulon.
9. Installez le cache de chaîne.
10. Serrez la chaîne. Voir *Ajustement de tension de chaîne*.
11. Serrez les écrous lorsque la chaîne est bien tendue.

## **i** REMARQUE

Si vous démarrez la tronçonneuse avec une nouvelle chaîne, testez-la 2-3 minutes. Une nouvelle chaîne s'allonge après le premier usage. Examinez la tension et serrez la chaîne si nécessaire.

## 8.4 INSTALLATION DE LA BATTERIE

Figure 2.

### **▲** AVERTISSEMENT

- Si la batterie ou le chargeur est endommagé, remplacez-le.
- Arrêtez la machine et attendez que le moteur s'arrête avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Vous devez lire, comprendre et appliquer les instructions du manuel de la batterie et du chargeur.

1. Alignez les ailettes de la batterie avec les rainures dans le compartiment de batterie.
2. Poussez la batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à la verrouiller.
3. Au clic audible, la batterie est installée correctement.

## 8.5 RETRAIT DE LA BATTERIE

Figure 2.

1. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie sans le relâcher.
2. Retirez la batterie de la machine.

## 9 FONCTIONNEMENT

### **i** REMARQUE

Retirez le pack-batterie et maintenez les mains à l'écart du bouton de déverrouillage pour déplacer la machine.

### **▲** AVERTISSEMENT

Examinez la tension de chaîne avant chaque usage. Avant chaque usage, assurez-vous que les écrous du cache de pignonnerie sont serrés. De nombreux accidents sont le fruit d'une maintenance inappropriée des outils électriques.

## 9.1 EXAMEN DE LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

### **i** REMARQUE

N'utilisez pas la machine si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée.

Figure 1.

1. Examinez le niveau de lubrifiant de la machine avec l'indicateur d'huile.
2. Ajoutez plus de lubrifiant, si nécessaire.

## 9.2 MAINTIEN DE LA MACHINE

Figure 8.

1. Tenez la tronçonneuse d'une main sur la poignée arrière et de l'autre main sur la poignée avant. Utilisez systématiquement les deux mains pour employer la machine.
2. Tenez les poignées avec les pouces et les doigts les enserrant.
3. Assurez-vous que le pouce de la main qui maintient la poignée avant est sous la poignée.

## 9.3 DÉMARRAGE DE LA MACHINE

Figure 1.

1. Tirez la protection de poignée avant /frein de chaîne vers la poignée avant pour désengager le frein de chaîne.
2. Appuyez sur le verrouillage d'interrupteur de gâchette.
3. Appuyez sur l'interrupteur de gâchette tout en maintenant le verrouillage d'interrupteur de gâchette.
4. Relâchez l'interrupteur de gâchette.

### **i** IMPORTANT

Le frein de chaîne doit être libéré au démarrage de la tronçonneuse. Activez le frein en avançant la protection de main avant.

## 9.4 ARRÊT DE LA MACHINE

Figure 1.

1. Relâchez l'interrupteur de gâchette pour arrêter la machine.

## 9.5 ACTION DU FREIN DE CHAÎNE

### **▲** AVERTISSEMENT

Assurez-vous que vos mains sont sur les poignées à tout moment.

Figure 23.

1. Démarrez la machine.
2. Tournez votre main gauche sur la poignée avant pour engager le frein de chaîne.
3. Tirez la protection de poignée avant /frein de chaîne vers la poignée avant pour désengager le frein de chaîne.
4. Appelez votre revendeur pour une réparation avant toute utilisation si
  - Le frein de chaîne n'arrête pas la chaîne immédiatement.
  - Le frein de chaîne ne reste pas en position libérée sans aide.

## 9.6 FREIN DE CHAÎNE NON-MANUEL

Figure 24.

### **i IMPORTANT**

Pour vérifier le fonctionnement du frein de chaîne non-manuel, utilisez une substance à la surface lisse, comme le bois, pour offrir l'impact de sorte à ne pas endommager la chaîne de coupe.

1. Le bout de la barre de guidage peut être placé à une hauteur d'environ 70 cm.
2. La poignée arrière doit être saisie avec légèreté de la main droite.

Le frein de chaîne non-manuel interrompt le fonctionnement de la chaîne de coupe de sorte que le contrecoup produit au bout de la barre de guidage actionne non-manuellement le frein de chaîne. Afin de vous assurer du bon fonctionnement du frein de chaîne non-manuel, procédez comme suit :

1. Arrêtez la machine.
2. Actionnez les poignées avant et arrière avec les mains (saisissez-les légèrement) de sorte que la barre de guidage puisse être placée à une hauteur d'environ 70 cm comme illustré en Fig.
3. Séparez doucement la main gauche de la poignée avant et touchez le bout de la barre de guidage contre le bois (ou similaire) dessous de sorte que la machine encaisse un impact. (\* à ce stade, la poignée arrière doit être saisie de la main droite avec légèreté)
4. L'impact est transféré au levier de frein qui actionne le frein de chaîne.

## 10 INSTRUCTIONS DE COUPE

### **▲ DANGER**

Ne laissez pas le nez ou le pointe de la barre de guidage toucher quoi que ce soit pendant que l'unité est en marche afin d'éviter tout contrecoup.

### 10.1 GÉNÉRALITÉS

Figure 8-9.

En toutes circonstances, l'utilisation de la tronçonneuse incombe à une seule personne.

S'il est parfois difficile d'assurer votre propre sécurité, n'assumez pas en plus la responsabilité d'un assistant.

Après avoir appris les techniques de base de l'usage de la tronçonneuse, votre bon sens sera votre meilleur assistant.

La manière acceptée de saisie de la tronçonneuse est de vous tenir à sa gauche avec votre main gauche sur la poignée avant afin de pouvoir actionner l'interrupteur de gâchette avec votre index droit.

Avant de tenter d'abattre un arbre, coupez quelques branches et petits rondins. Familiarisez-vous scrupuleusement avec les commandes et les réactions de la tronçonneuse.

Démarrez l'unité pour vous assurer de son bon fonctionnement.

Il n'est pas nécessaire d'appuyer fortement pour effectuer une coupe. Si la chaîne est correctement affûtée, la coupe devrait impliquer relativement peu d'efforts.

Certains matériaux peuvent endommager le boîtier de votre tronçonneuse (exemple : acide des palmiers, fertilisant, etc.).

Pour éviter toute détérioration du boîtier, retirez soigneusement toute la sciure accumulée autour de la zone de pignonnerie et de barre de guidage et lavez à l'eau.

### 10.2 ABATTAGE D'ARBRE

Figure 10-12.

Un arbre qui tombe peut endommager gravement tout ce qu'il heurte - voiture, maison, clôture, ligne électrique ou un autre arbre. Des méthodes assurent l'abattage d'un arbre à un endroit bien spécifique. Vous devez donc le choisir en premier lieu ! Avant la coupe, dégagez la zone autour de l'arbre. Vous devez assurer un bon équilibre pendant le travail et être capable de travailler avec la tronçonneuse sans heurter d'obstacles.

#### 1. Sélectionnez ensuite une voie de retraite.

- Lorsque l'arbre tombe, vous devez vous écarter de la direction de la chute à un angle de 45 degrés et à au moins 3 m du tronc pour éviter tout contrecoup de ce tronc contre la souche.

#### 2. Démarrez la coupe du côté où l'arbre doit tomber.

- a) Encoche : 1/3 du diamètre à un angle de 30° à 45°
- b) Coupe arrière : 2,5 à 5 cm plus haut
- c) Bois de charnière intact : 1/10 du diamètre

- Coupez une encoche d'environ 1/3 du diamètre dans l'arbre. La position de cette encoche est importante car l'arbre va "tenter" de tomber dans cette encoche.
- La coupe d'abattage est effectuée du côté opposé à l'encoche. Effectuez la coupe d'abattage en plaçant la butée à crampons 2,5 cm à 5 cm au-dessus du bas de l'encoche et interrompez la coupe à environ 1/10 du diamètre du bord intérieur de l'encoche pour laisser une portion de bois intact servant de charnière.
- Ne tentez pas de couper jusqu'à l'encoche durant la coupe d'abattage. Le bois restant entre l'encoche et la coupe d'abattage sert de charnière lorsque l'arbre chute, le guidant dans la direction souhaitée.
- Lorsque l'arbre commence à tomber, arrêtez l'unité, posez la tronçonneuse au sol et procédez rapidement à votre retraite.

#### 3. Abattage de grands arbres.

- Pour l'abattage des grands arbres d'un diamètre supérieur à deux fois la longueur de la barre, commencez les coupes en encoche d'un côté et menez la tronçonneuse jusqu'à l'autre côté de l'encoche.
- Démarrez la coupe arrière d'un côté de l'arbre avec la butée à crampons engagée puis faites pivoter la

tronçonneuse dedans pour former la charnière souhaitée de ce côté.

- Retirez alors la tronçonneuse pour la seconde coupe.
- Insérez la tronçonneuse dans la première coupe très prudemment pour éviter tout contrecoup.
- Effectuez la coupe finale en menant la tronçonneuse en avant dans la coupe afin d'atteindre la charnière.

## 10.3 ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE

Figure 13.

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne sciez pas au-dessus de la hauteur de la poitrine.

L'ébranchage d'un arbre abattu est très semblable au tronçonnage.

Ne retirez jamais une branche d'un arbre si elle soutient votre poids.

Attention au contact de la pointe avec d'autres branches.

Utilisez systématiquement vos deux mains.

Ne coupez pas avec la tronçonneuse au-dessus de la tête ou avec la barre à la verticale.

En cas de contrecoup de la tronçonneuse, votre maîtrise pourrait ne pas suffire pour éviter une blessure possible.

Identification de la tension d'une branche

- En cas de branches épaisses, travaillez depuis l'extérieur vers l'intérieur pour éviter que votre barre et votre chaîne ne se coincent.

## 10.4 TRONÇONNAGE DE BILLE

Figure 14.

### ▲ AVERTISSEMENT

Restez du côté amont des billes.

Le tronçonnage est la coupe d'une bille ou d'un arbre abattu en tronçons plus petits. Quelques règles de base s'appliquent aux opérations de tronçonnage.

- Gardez les deux mains sur les poignées à tout moment.
- Soutenez les billes si possible.
- Pour une coupe en pente ou sur un plan incliné, tenez-vous systématiquement en amont.

### i REMARQUE

Ne vous tenez pas debout sur une bille.

## 10.5 TENSION ET COMPRESSION DU BOIS

Figure 15-17.

### ▲ AVERTISSEMENT

Si vous avez mal jugé les effets de tension et de compression et vous coupez du mauvais côté, le bois va pincer la chaîne et la barre de guidage et les piéger. Si la chaîne se coince et la tronçonneuse ne peut pas être retirée de la coupe, ne forcez pas pour la sortir. Arrêtez la tronçonneuse et enfoncez un coin dans la coupe pour l'ouvrir. Ne forcez jamais une tronçonneuse coincée. Ne forcez pas la tronçonneuse dans la coupe. Une chaîne émoussée est dangereuse et cause une usure excessive des accessoires de coupe. La sortie de sciure fine au lieu de copeaux est un bon indicateur d'une chaîne émoussée.

Une longueur de bois gisant au sol est soumise à une tension ou une compression, selon les principaux points d'appui.

- Si le bois est soutenu aux extrémités, le côté compression est en haut et le côté tension en bas.
- Pour couper entre ces points d'appui, effectuez d'abord une coupe vers le bas à environ 1/3 du diamètre de l'arbre.
- Effectuez la seconde coupe en montant pour rencontrer la première coupe.

Contrainte élevée

- Lorsque le bois est uniquement soutenu à une extrémité, effectuez la première coupe vers le haut à environ 1/3 du diamètre du bois.
- Effectuez la seconde coupe en descendant pour rencontrer la première coupe.

Tronçonnage par le bas

- Effectuez une coupe en angle si un tronçon peut s'appuyer contre un autre.

## 11 MAINTENANCE

### ▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le liquide de frein, l'essence et les substances à base de pétrole toucher les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager le plastique et rendre son entretien impossible.

### ▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents ou de solvants puissants sur les composants ou le boîtier en plastique. Les détergents ou les solvants puissants risquent d'endommager les composants ou le boîtier en plastique.

### ▲ AVERTISSEMENT

Retirez la batterie de la machine avant la maintenance.

## 11.1 AJUSTEMENT DE TENSION DE CHAÎNE

Figure 2-7.

Plus vous utilisez la chaîne, plus elle s'allonge. Il est donc important d'ajuster la chaîne régulièrement pour éliminer le mou.

Tendez la chaîne autant que possible mais pas trop : vous devez pouvoir la faire tourner librement à la main.

## ▲ AVERTISSEMENT

Une chaîne avec du jeu peut sauter et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

## ▲ AVERTISSEMENT

Portez des gants de protection pour toucher la chaîne, la barre ou les zones proches de la chaîne.

1. Arrêtez la machine.
2. Desserrez les écrous d'arrêt de pignon avec la clé.

## i REMARQUE

Il n'est pas nécessaire de retirer le cache de pignon pour ajuster la tension de la chaîne.

3. Tournez le régleur de tension de chaîne dans le sens horaire pour tendre la chaîne.
4. Tournez le régleur de tension de chaîne dans le sens antihoraire pour détendre la chaîne.
5. Une fois la chaîne à la tension souhaitée, serrez les écrous de cache de pignon.
6. Tirez la chaîne au milieu de la barre de guidage vers le bas pour l'écarter de la barre. Le dégagement entre le guide de chaîne et la barre de guidage devrait être entre 3 mm et 4 mm.

## 11.2 AFFÛTAGE DE COUPEURS

Affûtez les coupeurs si la chaîne a du mal à "mordre" dans le bois.

## i REMARQUE

Nous recommandons de contacter votre revendeur équipé d'un affûteur électrique pour les travaux d'affûtage importants.

Figure 18-21.

1. Tension de chaîne.
2. Affûtez le coin des coupeurs avec une lime ronde d'un diamètre de 4,5 mm.
3. Affûtez la plaque supérieure, la plaque latérale et la jauge de profondeur avec une lime plate.
4. Limez tous les coupeurs selon les angles spécifiés et à la même longueur.

## i REMARQUE

Durant le processus,

- Maintenez la lime à plat sur la surface à affûter.
- Utilisez le milieu de la barre de lime.
- Appliquez une pression légère mais ferme pour l'affûtage de la surface.
- Levez la lime à chaque course de retour.
- Affûtez les coupeurs d'un côté puis passez à l'autre côté.

Remplacez la chaîne si :

- La longueur des bords de coupe est inférieure à 5 mm.
- L'espace est excessif entre les maillons d'entraînement et les rivets.
- La vitesse de coupe est faible
- L'affûtage répété de la chaîne n'accélère pas la coupe. La chaîne est usée.

## 11.3 MAINTENANCE DE BARRE DE GUIDAGE

Figure 22.

## i REMARQUE

Assurez-vous qu'elle est retournée périodiquement pour préserver une usure symétrique sur la barre.

1. Dégagez la rainure de la barre de guidage avec un petit tournevis, par exemple.
2. Nettoyez les orifices de lubrification.
3. Ébavurez les bords et nivelez les coupeurs à la lime plate.

Remplacez la barre si :

- la rainure ne respecte pas la hauteur des maillons d'entraînement (qui ne doivent jamais toucher le fond).
- l'intérieur de la barre de guidage est usé et fait pencher la chaîne d'un côté.

## 12 TRANSPORT ET STOCKAGE

Avant de déplacer la machine, systématiquement

- Retirez la batterie de la machine.
- Maintenez les mains à l'écart du verrouillage d'interrupteur de gâchette.
- Placez le cache de barre de guidage sur la barre de guidage et la chaîne.

Avant de ranger la machine, systématiquement

- Retirez toute l'huile résiduelle de la machine.
- Retirez la batterie de la machine.
- Débarrassez la machine de tout matériau indésirable.
- Assurez-vous que la zone de stockage est
  - inaccessible pour les enfants.
  - À l'écart des agents de corrosion comme les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.

## 13 DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La barre de guidage et la chaîne deviennent chaudes et diffusent de la fumée.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	Le réservoir d'huile est vide.	Ajoutez du lubrifiant.
	La contamination cause un blocage du port de décharge.	Retirez la barre de guidage et nettoyez le port de décharge.
	La contamination cause un blocage du réservoir d'huile.	Nettoyez le réservoir d'huile. Ajoutez du lubrifiant frais.
	La contamination cause un blocage de la barre de guidage et du bouchon de réservoir d'huile.	Nettoyez la barre de guidage et le bouchon de réservoir d'huile.
	La contamination cause un blocage du pignon ou des roues de guidage.	Nettoyez le pignon et les roues de guidage.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur tourne mais pas la chaîne.	La chaîne est trop tendue.	Ajustez la tension de chaîne.
	La barre de guidage et la chaîne sont endommagées.	Remplacez la barre de guidage et la chaîne si nécessaire.
	Le moteur est endommagé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirez la batterie de la machine.</li> <li>2. Retirez le cache de pignonnerie.</li> <li>3. Retirez la barre et la chaîne de coupe.</li> <li>4. Nettoyez la machine.</li> <li>5. Installez le pack-batterie et faites marcher la machine.</li> </ol> <p>Si le pignon tourne, le moteur fonctionne correctement. Sinon, appelez votre revendeur.</p>
Le moteur et la chaîne tournent mais sans que la chaîne ne coupe.	La chaîne est émoussée.	Affûtez ou remplacez la chaîne de coupe.
	La chaîne est dans le sens incorrect.	Tournez la boucle de chaîne dans l'autre sens.
	La chaîne est trop ou pas assez tendue.	Ajustez la tension de chaîne.

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne démarre pas.	Le frein de chaîne est engagé.	Tirez le frein de chaîne dans le sens de l'utilisateur pour le désengager.
	La machine et la batterie sont mal connectées.	Assurez-vous que le bouton de libération de batterie clique lorsque vous installez le pack-batterie.
	Le niveau de batterie est faible.	Chargez la batterie.
	Le verrouillage d'interrupteur de gâchette et l'interrupteur de gâchette sont pas actionnés en même temps.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez sur le verrouillage d'interrupteur de gâchette sans le relâcher.</li> <li>Appuyez sur l'interrupteur de gâchette pour démarrer la machine.</li> </ol>
	La batterie est trop chaude ou froide.	Voir le manuel de la batterie et du chargeur.
Le moteur tourne mais la chaîne coupe mal ou le moteur s'arrête au bout de 3 secondes.	La machine est en mode protection afin de protéger la carte mère.	Relâchez l'interrupteur de gâchette et redémarrez la machine. Ne forcez pas sur la machine pour couper.
	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie. Voir le manuel de la batterie et du chargeur pour les procédures de charge correctes.
	La chaîne n'est pas lubrifiée.	Lubrifiez la chaîne pour réduire la friction. Ne laissez pas la barre de guidage et la chaîne travailler sans suffisamment de lubrifiant.
	Température de stockage de batterie incorrecte	Refroidissez le pack-batterie pour qu'il atteigne la température ambiante.

## 14 DONNÉES TECHNIQUES

Tension	36 V DC, 40 V max
Vitesse à vide	12 m/s
Longueur de barre de guidage	300 mm
Capacité en huile de chaîne	200 ml
Poids (sans pack-batterie, barre de guidage, chaîne de coupe et huile de chaîne)	2.9 kg
Niveau de pression acoustique mesuré	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{wA} = 95.4 \text{ dB(A)}$ , $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{wA,d} = 99 \text{ dB(A)}$
Vibration	$2.7 \text{ m/s}^2$ , $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Chaîne	90PX045X
Barre de guidage	12A4CD3745/124MLEA041
Modèle de batterie	LBP-36-80/LBP-36-150
Modèle de chargeur	LC-3604

## 15 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : YAMABIKO CORPORATION  
 Adresse : 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760  
 JAPON

Représentant autorisé : CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
 Mr. Richard Glaser

Adresse : Amerlandseweg 7, 3621 ZC Breukelen,  
 Pays-Bas

Nous, YAMABIKO Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit spécifié à la suite est conforme aux directives suivantes.

Désignation du produit : Tronçonneuse

Marque : ECHO

Modèle commercial : DCS-310

("DCS" signifie tronçonneuse)

Numéro de série : C87535001001 à C87535100000

Directives Normes harmonisées/Procédure

2006/42/CE EN 62841-1: 2015+AC: 2015, EN 62841-4-1: 2020

2014/30/UE EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 2015

2011/65/UE, 2015/863/UE EN IEC 63000: 2018

2000/14/CE, 2005/88/CE Annexe VI

Niveau de puissance acoustique : Mesuré : 95.4 dB(A) / Garanti : 99 dB(A)

Réglementation Normes désignées

Règlement relatif à l'alimentation de machinerie (sécurité) 2008 EN 62841-1: 2015+AC: 2015, EN 62841-4-1: 2020

Règlement relatif à la compatibilité électromagnétique 2016 EN 55014-1: 2017+A11: 2020, EN 55014-2: 2015

Règlement relatif aux restrictions d'usage de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2012 EN IEC 63000: 2018

Règlement relatif aux Émissions acoustiques dans l'environnement par un équipement pour un usage à l'extérieur 2001 Annexe 8 Niveau de puissance acoustique : Mesuré : 95.4 dB(A) / Garanti : 99 dB(A)

Numéro de certificat d'examen de type CE : MD-277 délivré par SGS Fimko Ltd (0598), Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Tokyo, October 1st 2021




---

Hisashi Kobayashi / General Manager

Service Assurance qualité

YAMABIKO CORPORATION

## 16 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UK

Fabricant : YAMABIKO CORPORATION

Adresse : 1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokyo 198-8760 JAPON

Représentant autorisé : UKCA Experts Ltd.  
Mr. Richard Glaser

Adresse : Dept 302, 43 Owston Road, Carcroft, Doncaster, DN6 8DA, Royaume-Uni

Nous, YAMABIKO Corporation, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit spécifié à la suite est conforme aux réglementations suivantes.

Désignation du produit : Tronçonneuse portable

Marque : ECHO

Modèle commercial : DCS-310

(“DCS” signifie tronçonneuse)

Numéro de série : C87535001001 à C87535100000

Numéro de certificat d'examen de type : MCA 2647 délivré par SGS United Kingdom Limited (0120), Unit 12A & 12B, Bowburn South Ind Est Durham, DH6 5AD United Kingdom.

Tokyo, October 1st 2021




---

Hisashi Kobayashi / General Manager

Service Assurance qualité

YAMABIKO CORPORATION

<b>1</b>	<b>Kuvaus.....</b>	<b>31</b>	9.1	Tarkasta ketjun voitelu.....	35
1.1	Käyttötarkoitus.....	31	9.2	Koneen pitäminen.....	35
1.2	Yleiskatsaus.....	31	9.3	Koneen käynnistäminen.....	36
<b>2</b>	<b>Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset.....</b>	<b>31</b>	9.4	Koneen pysäyttäminen.....	36
2.1	Työskentelyalueen turvallisuus.....	31	9.5	Ketjujarrun käyttäminen.....	36
2.2	Sähköturvallisuus.....	31	9.6	Automaattinen ketjujarru.....	36
2.3	Henkilöturvallisuus.....	32	<b>10</b>	<b>Sahausohjeita.....</b>	<b>36</b>
2.4	Sähkötyökalun käyttö ja hoito.....	32	10.1	Yleistä.....	36
2.5	Akkutyökalun käyttö ja hoito.....	32	10.2	Puun kaataminen.....	36
2.6	Huolto.....	33	10.3	Puun karsiminen.....	37
<b>3</b>	<b>Moottorisahan turvavaroitukset....</b>	<b>33</b>	10.4	Tukin katkaisu.....	37
<b>4</b>	<b>Vältä takapotku käyttäjään.....</b>	<b>33</b>	10.5	Puun jännittyneisyys ja puristus.....	37
<b>5</b>	<b>Tuotteen symbolit.....</b>	<b>34</b>	<b>11</b>	<b>Kunnossapito .....</b>	<b>38</b>
<b>6</b>	<b>Riskitasot.....</b>	<b>34</b>	11.1	Ketjun kireyden säätö.....	38
<b>7</b>	<b>Kierrätettävä.....</b>	<b>34</b>	11.2	Terien teroittaminen.....	38
<b>8</b>	<b>Asennus.....</b>	<b>34</b>	11.3	Terälevyn kunnossapito.....	38
8.1	Pura kone pakkauksesta.....	34	<b>12</b>	<b>Kuljettaminen ja säilytys.....</b>	<b>38</b>
8.2	Terälevyn ja ketjun voiteluaineen lisääminen..	35	<b>13</b>	<b>Vianmääritys.....</b>	<b>39</b>
8.3	Terälevyn ja teräketjun asentaminen.....	35	<b>14</b>	<b>Tekniset tiedot.....</b>	<b>39</b>
8.4	Akun asentaminen.....	35	<b>15</b>	<b>EU-</b>	
8.5	Poista akku.....	35		<b>vaatimustenmukaisuusvakuutus....</b>	<b>40</b>
<b>9</b>	<b>Käyttö.....</b>	<b>35</b>	<b>16</b>	<b>Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuusvakuutus....</b>	<b>40</b>